



## MarTEL Plus Proje özeti

Prof. Dr. REZA ZİARATI\*

MarTEL Projesi, ticaret filosundaki görevliler liman çalışanları için ilk uluslararası denizcilik İngilizcesi standartlarını ortaya çıkardı.

### PROJEYE GENEL BAKIŞ

MarTEL Plus Projesi, son zamanlarda yapılan Leonardo da Vinci MarTEL projesini tamamlamakta ve genişletmektedir. MarTEL Projesi son derece iyi kabul görmüş ve sonuçlarının sunulması amacı ile 2010 IMO STW41 oturumundan davet almıştır. MarTEL Projesi, 2006 IMO STW toplantısında bir dizi uluslararası standart oluşturma ihtiyacına bir karşılık olarak, ticaret filosundaki görevliler ve liman görevlileri için ilk uluslararası denizcilik İngilizcesi standartlarını ortaya çıkardı. Bu standartlar şu anda oluşturulmuş durumda ve kısa süre içinde, Avrupa'da Deniz Eğitim ve Öğretim (MET) sektörlerinde uygulanması bekleniyor. Mevcut durumda, son zamanlarda MarTEL tarafından geliştirilenlerin dışında hiçbir denizcilik İngilizcesi standartları bulunmamakta. MarTEL ratinglere göre, görevli (officer) rütbesi altındaki denizcilik işçileri ve denizcileri için denizcilik İngilizcesini dahil etmemiştir. 2010 IMO STW41 toplantısında, ratingler için eğitim gereksinimleri, nöbet görevlileri için belirlenen uyum gereksinmelerine uygun olarak, gözden geçirilmiş olan STCW-95 Konvansiyon ve Yasası'na dahil edilmek üzere incelenmiştir. Bu nedenle MarTEL Projesi'nde görevliler için halihazırda bulunan standartlardan yararlanmak sureti ile MarTEL Plus Projesi ratinglerin temel düzeyinde ek denizcilik İngilizcesi standardı oluşturacaktır. Bu ek standart, sadece limanlardaki denizlerde güvenliği iyileştirmekle kalmayacak, MarTEL Projesi kapsamında geliştirilen bilgileri

de, daha geniş bir guruba transfer edecek, böylece de MarTEL standartlarının kullanılabilirliğini arttıracaktır.

Bu proje, çok fazla rating fazlası bulunan ve pek çoğu denizcilik İngilizcesi konusunda az bilgiye sahip ya da hiç bilgisi olmayan görevlileri bulunan Türkiye için özellikle zamanlı bir projedir.

### 16 BİN GÖREVLİ AÇIĞI VAR

2003 yılında, OECD Türkiye'nin 16.208 görevli talebi olan 1.024 gemisi olduğunu ve görevli arzının 13.602 olduğunu bildirdi; yani 2606 eksik bulunmaktaydı. Ratinglere göre ise, 45.929 arz karşısında talep 26.182 sayısını gösteriyordu. Arada, 19.747 kişilik büyük bir açık





vardı. Diğer ülkelerde durum yine de biraz farklı olmasına rağmen, BIMCO / ISF 2005 işgücü güncellemesi, dünyada denizcilere duyulan talebin 420.000 görevli ve 599.000 rating şeklinde olduğunu gösteriyor ve 16.000 görevli açığı olduğu sonucuna varıyordu. MarTEL Plus'ın Türkiye'de ve Avrupa'daki her yerde ratinglerini, MarTEL Aşama R gibi standartlarla eğitimlerini geliştirmek fırsatı ile birlikte temin etmesi beklenmekte ve bu nedenle proje onlara yaşam boyu sürecek bir fırsat sunmaktadır. Aynı zamanda proje, görevli açığının üstesinden gelmek için, uluslararası gemicilik topluluğunu desteklemektedir. Her durumda, AB için işsizlik rakamı şu anda yüzde 10 ortalamaya sahiptir. OECS ve BIMCO / ISF rakamlarını bir kenara bırakırsak, 2010 için nakliye kapasite ihtiyacı tahminlerinin 1.100.000.000 DWT olduğu görülmektedir. Bu durum da tek başına, daha sonra da belirtileceği

gibi dünya çapında 100.000'den fazla, fazladan ticaret filosu görevlisi gerektirmektedir. Bu beklenen açığın üstesinden gelmenin bir yolu da görevli olma ratinglerinin desteklenmesidir. SOS program araştırmasında (Denizde Güvenlik, 2005-2007) Türkiye'de bunların yüzde 10'unun başarılı olduğu görüldü.

Rating ya da görevli olmak üzere eğitim alan tüm adayların yapıcı ve uygun bir şekilde öğretimden geçirilerek MarTEL standartlarının bir veya daha fazlasını elde edebilmelerinin sağlanması gerekmektedir. Bunu yapabilmek için, MET müfredatı için MarTEL testlerini geçmek adına, bilginin en iyi nasıl uygulanacağı konusunda araştırma yapılmalıdır. Bu da denizcilik İngilizcesi dersi veren eğitimcilerin İngilizceyi ve denizcilik terminolojisini öğrencilerine nasıl öğrettiklerine göz atmayı da içermektedir. MarTEL Plus ayrıca, bir

dizi kapsamlı öğretmen kılavuzunu kendi eğitimlerine uygulayarak, MarTEL standartlarını yerine getirebilmeleri için Denizcilik İngilizcesi öğretmenlerine yardımcı olmayı hedefleyecektir. Bu kılavuzlarda; ISM, STCW-95 Konvansiyon Yasası'na dayandırılacaktır. Şu anda MarTEL alanlarından birinde (TÜDEV-Türkiye Denizcilik Araştırmaları Enstitüsü) uygulanmakta olan Genel İngilizce ve denizcilik İngilizcesi öğretim yaklaşımı uygulanacaktır. Özel bir dikkat gerektiren, ratingler için oluşturulmuş yeni kuruluş standardı da dahil olmak üzere, her bir MarTEL standardı için bir dizi kılavuz bulunacaktır. Bu kılavuzlar, öğrencileri en az bir ya da iki MarTEL standardını elde etmek için hazırlaması amacı ile öğretmenlere yardımcı olacak kapsamlı araçları oluşturan tüm MarTEL çalışma kuralları, üniteleri ve diğer öğrenme malzemelerini bir araya getirecektir.





Özellikle ratingler konusunda, MarTEL test merkezleri için mevcut değerlendirme işleminin geliştirilmesine yönelik fazladan araştırma yapılacaktır. Bu da öğrencilerin doğru ve adil bir şekilde değerlendirilmesinin sağlanmasına yardımcı olacak, böylece kendileri ile ilgili MarTEL standardını elde edebileceklerdir.

## **KONUŞMA BECERİSİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ**

MarTEL Plus Projesi, 2009 yılı Ekim ayında MarTEL Projesi'nin sonuçlandığı tarihten itibaren elde edilen geri bildirimlerden kaynaklanmaktadır. Bu alınan geri bildirimlere göre, mevcut MarTEL Projesi'nin geliştirilebileceği alanlardan biri de, konuşmaya yönelik olan kısımdır. MarTEL Plus Projesi bunu değerlendirmeye almıştır ve konuşma becerisinin değerlendirilmesi için iki aşamalı bir sistem önermektedir. Bu iki aşamalı sistem, kalifiye bir sınav gözetmeni ile bire bir oturumla değerlendirilecek olan mevcut MarTEL testi ve ayrı bir sözlü bir sınavdan oluşacaktır. Bu da, mevcut MarTEL konuşma testinin şu anda sunduğundan daha fazla güvenilirlik sunmasını ve



adayın İngilizce konuşma becerisinin daha adil bir şekilde değerlendirmesini sağlayacaktır. İki şekilli konuşma değerlendirmesinin yapılması, bir kalite güvence sistemi olarak hizmet edecektir, çünkü sözlü sınav kaydedilecek ve İngiltere'deki değerlendirme merkezine yollanacaktır. Burada da MarTEL testinde alınan internet kayıtları karşısında denetlenecek ve böylece adayın düzeyi, daha adil ve daha isabetli bir şekilde değerlendirilebilecektir. Bu düzenlemede bir adayın konuşma yeteneğini ölçme açısından, sınav gözetmeninin sahip olduğu yeteneği değerlendirmeye yönelik fırsat sağlayacaktır.

MarTEL Plus, MarTEL Projesi kapsamında göz önünde tutulmamış olan önemli bir özelliği daha içerecektir. Öğrencilere MarTEL aşama testine ve ratinglere hazırlanmalarına yardımcı olmak amacıyla her bir aşamaya yönelik, cep telefonlarında kullanılacak olan bir öğrenme ve gözden geçirme uygulaması oluşturulacaktır. Bu da, teste girenlerin deniz veya karadaki herhangi bir yerden girecekleri testlere hazırlanmalarına izin verecektir. Bu mobil öğrenme / gözden

geçirme aracı, sadece test yapanlar için hali hazırda bulunan materyallerin kapsamını genişletmekle kalmayacak, aynı zamanda bu materyallere daha kolay erişilmesine de izin verecektir. Bu artan erişim de, kaçınılmaz olarak daha fazla kullanıcı olmasını sağlayacaktır.

### **KONSORSİYUM**

MarTEL Plus, 1 Ekim 2010 tarihinden itibaren 24 ay boyunca uygulanacaktır. Konsorsiyum proje koordinatörü C4FF de dahil olmak üzere, sekiz adet aktif ortak olacaktır. Bu kesin olmayan sekiz aktif ortak şunlardır:

- TÜDEV Denizcilik Kuruluşu - TÜDEV (Türkiye) - Koordinatör
- Geleceğin Fabrikaları için Merkez- C4FF (İngiltere) - Destekçi
- İrlanda Ulusal Denizcilik Yüksek Okulu - NMCI (İrlanda)
- Satakunta Uygulamalı Bilimler Üniversitesi - SUAS (Finlandiya)
- Spinaaker d.o.o. - SPIN (Slovenya)
- Ośrodek Prac Rozwojowych-OPR (Polonya)
- Cadiz Üniversitesi -UCA (İspanya)
- Nikola Vaptsarov Deniz Harp Akademisi-NVNA (Bulgaristan)

Tüm ortaklar projeye değer biçilmesine yardımcı olacaklar ve kalite yönetim planını takip edeceklerdir. Tüm ortakların proje boyunca gerçekleştirilecek olan ortak ve grup toplantılarına katılması beklenmektedir. Her bir ortak ayrıca, kendi kurumunda kılavuzluk etmek ya da ürünleri incelemek ve geri bildirim sağlamak yolu ile projenin iç değerlendirme işleminde proje koordinatörüne yardımcı olmaları beklenmektedir. Ortaklardan her biri, bu görevlerde işbirliği yapmayı kabul ederse, söz konusu durumlara yönelik üstlenilen yükü azaltmış ve yüksek kalitede sonuçların ortaya çıkarılmasını sağlamış olacaktır. Gerekli bütçe ve personel zamana, WP'lerde gereken işe ve her bir ortağa tahsis edilmiş olan görevlere uygun şekilde, adil olarak tayin edilecektir.

Sekiz aktif ortağa ek olarak C4FF, projeye destek vermeleri ve proje sonuçlarının yayılmasına yardımcı olmaları için yüksek



sayıda sessiz ortağı dahil etme süreci içindedir.

### **HEDEF GRUPLAR**

Önerilen MarTEL Plus Projesi için anahtar nitelikteki hedef gruplar aşağıda verilmiştir:

- Gemicilik endüstrisinde görev yapan ratingler,
- Rating ya da görevli olmak amacıyla eğitim gören, mesleki denizcilik okullarındaki, ileri eğitimdeki ve üniversite denizcilik eğitim kurumlarındaki öğrenciler,
- Mesleki denizcilik okullarındaki, ileri eğitimdeki ve üniversite denizcilik eğitim kurumlarındaki öğretmenler/eğitimciler,
- Denizcilik profesyonelleri ve sosyal ortaklar da dahil profesyonel kurum ve kuruluşlar,
- Deniz ticareti görevlileri,
- Denizcilik şirketleri,
- Ödüllendirilmeye değer, akreditasyon sağlayan, eğitim ve ruhsat veren makamlar gibi denizcilik organları.

### **Sonuçlar**

Projeden beklenen sonuçlar:

- en az bir örnek testle oluşturulmuş olan

Ratingler için Aşama R standardı ve eşlik eden çalışma kılavuzları.

- Tüm yeni özellikleri içeren her bir MarTEL standardı için Test Merkezi kriterlerinin geliştirilmesi.
- Yeni Aşama R standardı da dahil olmak üzere, her bir MarTEL standardı için kapsamlı bir denizcilik İngilizce öğretmen kılavuzu.
- Mobil ortamda bireysel çalışmaya yardım etmek için cep telefonları için oluşturulan Öğrenme ve revizyon uygulaması.
- Oluşturulan ayrı, 4 aşamalı (6 test) için sözlü sınav.
- Yaygınlaştırma amaçlı olarak projenin sonuna doğru oluşturulacak olan 2000 adet MarTEL Plus proje CD'si
- Seçilen, IMLA benzeri önemli konferanslarda projenin süresi boyunca belge sunumu.
- Proje hakkındaki bilgilerin yayılmasına yardımcı olması amacıyla, her bir ortak ülkede yayınlanacak olan yaygınlaştırma makaleleri.
- Tanıtım, değerlendirme ve pazarlama amaçlı 5000 broşür.

\*TUDEV Genel Koordinatörü / General Coordinator